

Announcement



Changes in Issuance/Renewal of Residence Permits Process (Waiving Medical Fitness Test) – Update (2)	تعديل على إجراءات إصدار وتجديد الإقامة (الإعفاء من إجراء فحص اللياقة الطبي) – تحديث (2)
Dear Valued Customer,	عملاؤنا الكرام،
Pursuant to the previous circular, titled “Changes in Residence Permits Renewal (Exemption from Medical Fitness Test)” dated 26 th of March 2020, we would like to inform you that the Ministry of Health & Prevention (MoHAP) and the Federal Authority for Identity & Citizenship (ICA) announced a waiving of medical fitness test procedure while applying for residence permit renewal and an update on medical fitness test for new residence visa stamping. The new procedures shall be effective from Wednesday 01 April 2020, until further notice.	استناداً إلى التعميم السابق بعنوان “تعديل على إجراءات تجديد الإقامة (الإعفاء من إجراء فحص اللياقة الطبي)” الصادر بتاريخ 26 مارس 2020، نلفت عنايتكم إلى أن وزارة الصحة ووقاية المجتمع والهيئة الاتحادية للهوية والجنسية أعلنتنا عن إعفاء العمالة المنتهية إقاماتهم من الفحص الطبي، وتجديد الإقامة تلقائياً في النظام الإلكتروني، وعن تحديث جديد بخصوص إصدار (تثبيت) الإقامة الجديدة. وستكون هذه الإجراءات سارية المفعول اعتباراً من يوم الأربعاء الموافق 1 أبريل 2020، وحتى إشعار آخر.
Under the new update, the services mentioned will be enabled in the portal with minor changes that will be applicable until further notice.	وبموجب هذا التعديل، سيتم مواصلة استلام الطلبات المذكورة عبر الموقع الإلكتروني مع إجراء بعض التعديلات، والتي ستكون سارية حتى إشعار آخر.
<u>Residence Visa Renewal & Residence Visa Renewal with Employment Contract Amendment:</u> As announced by MoHAP that the medical fitness test will be waived, customer is only requested to select the application type as “Normal”, and it shall process it via system automatically. Once Resident permits is	<u>طلب تجديد الإقامة، وطلب تجديد الإقامة مع تعديل عقد العمل:</u> وفق ما أعلنته وزارة الصحة بخصوص الإعفاء من إجراء فحص اللياقة الطبي، يتعين على مقدم الطلب فقط اختيار نوع الطلب “عادي” Normal، على أن يتم تخليص الطلب عبر النظام تلقائياً. وبمجرد تجديد تصاريح الإقامة، سيتلقى مقدم الطلب إشعاراً بهذا

Announcement



<p>renewed, customer shall receive a notification directly from GDRFA.</p>	<p>الخصوص من قبل الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب.</p>	
<p><u>New Residence Visa Stamping:</u> Dubai Health Authority (DHA) shall process the medical test via specified centers mentioned below. Accordingly, customer is requested to prepare the medical fitness application through any typing center and approach the DHA center directly to proceed with the test.</p>	<p><u>طلب إصدار (تثبيت) إقامة جديدة:</u> ستقوم هيئة الصحة بدبي بتنفيذ معاملة فحص اللياقة الطبي لخدمة إصدار الإقامة الجديدة فقط عبر المراكز المبينة أدناه. وبناءً عليه، يتوجه مقدم الطلب إلى أي مركز طباعة لطباعة طلب فحص اللياقة الطبية، ومن ثم التوجه إلى مركز الفحص الطبي التابع لهيئة الصحة بدبي مباشرة لاستكمال إجراءات الفحص الطبي.</p>	
<p>Once the medical result is received, it shall be uploaded along with the Emirates ID biometric application as well as the rest of the required documents via the portal for our update as recently announced that no physical documents will be collected.</p>	<p>بعد تلقي تقرير اللياقة الطبية، يتعين على مقدم الطلب تحميل نسخة من تقرير فحص اللياقة الطبية وطلب إصدار الهوية بالإضافة إلى المستندات المطلوبة على النظام الإلكتروني، ولن يتم استلام أية مستندات ورقية كما ورد في التعميم السابق.</p>	
<p>Once Residence Permit is issued, customer shall receive a notification directly from GDRFA.</p>	<p>سيتم إنجاز المعاملة إلكترونياً وإشعار العميل بالموافقة فور اعتمادها من قبل الإدارة العامة للإقامة وشؤون الأجانب.</p>	
<p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medical application fees shall be refunded upon customer request after Residence Permit stamping application is completed. - No medical application to be prepared, provided or uploaded for Residnet Permit Renewal. - No medical test will be processed in medical centers other than the below mentioned. 	<p>ملاحظة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - سيتم إسترجاع رسوم فحص اللياقة الطبية بناء على طلب الشركة بمجرد إنجاز معاملة تثبيت الإقامة. - يرجى عدم تحميل أو إرسال أي طلب فحص للياقة البدنية لمعاملة تجديد الإقامة. - لن يتم إجراء أي فحص طبي في أية مراكز طبية غير المبينة أدناه: 	
<p><u>Following are the available centres:</u></p>	<p><u>فيما يلي المراكز المتاحة:</u></p>	
<p>إصدار الهوية EIDA</p>	<p>اللياقة الطبية Medical Fitness</p>	
<p>مواعيد الدوام Working Timings</p>	<p>مواعيد الدوام (فحص اللياقة الطبية فقط) Working Timings (only medical test)</p>	<p>اسم المركز Centre Name</p>

Announcement



7:00 صباحاً – 1:00 ظهراً 7:00 am to 1:00 pm	8:00 صباحاً – 1:00 ظهراً (الفحص الطبي فقط) 8:00 am to 1:00 pm (only medical test)	مركز أبراج بحيرات جميرا للياقة الطبية JLT Medical Fitness Centre
7:00 صباحاً – 1:00 ظهراً 7:00 am to 1:00 pm	8:00 صباحاً – 1:00 ظهراً (الطباعة والفحص الطبي) 8:00 am to 1:00 pm (typing & medical test)	مركز القوز للياقة الطبية Alqous Medical Fitness Centre
-	8:00 صباحاً – 1:00 ظهراً (الفحص الطبي فقط) 8:00 am to 1:00 pm (only medical test)	مركز سالم الذكي للياقة الطبية VIP Smart Salem VIP Medical Fitness Center
7:30 صباحاً – 5:30 عصرًا 7:30 am to 5:30 pm	8:00 صباحاً – 6:00 مساءً (الطباعة والفحص الطبي) 8:00 am to 6:00 pm (typing & medical test)	مركز المحيصة للياقة الطبية Almuhaisnah Medical Fitness Centre
Your safety is our top priority. We thank you for your continued support and cooperation.		تتمنى لكم موفور الصحة والسعادة، ونشكر لكم دعمكم الدائم والمستمر.
For any clarification or information, please contact Jafza Call Centre at 800-Jafza (800-52392)		للمزيد من التفاصيل، يرجى التواصل مع مركز الاتصال في جافزا على 800-Jafza (800-52392)
Jebel Ali Free Zone		المنطقة الحرة لجبل علي